



ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

ВАЖНО: Прочитать внимательно все документы перед складированием, установкой или запуском в эксплуатацию данного оборудования (только для профессионального применения).

ФОТОГРАФИИ И ИЛЛЮСТРАЦИИ НЕ СВЯЗАНЫ С ДОГОВОРНЫМИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ. В ОБОРУДОВАНИЕ МОГУТ БЫТЬ ВНЕСЕНЫ ИЗМЕНЕНИЯ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Факс:** 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ: Данное оборудование может быть опасным, если оно не используется согласно правилам, указанным в этом руководстве. Прочитать внимательно все изложенные далее рекомендации перед вводом в эксплуатацию оборудования.

Персонал, применяющий данное оборудование, должен быть обучен его использованию. (Для прохождения необходимого обучения обращаться в официальный учебный центр "KREMLIN REXSON UNIVERSITY" в Стен).

Руководитель рабочей бригады должен убедиться, что операторы прекрасно освоили все инструкции и все правила безопасности данного оборудования, а также других элементов и вспомогательного оборудования установки.

Прочитать внимательно все инструкции по эксплуатации и этикетки аппаратов перед вводом оборудования в эксплуатацию.

Неправильное использование или функционирование может привести к тяжелым телесным повреждениям. Это оборудование предназначено только для профессионального использования. Оно должно применяться только по его назначению.

Протекторы (капот двигателя, кожух сцепления, картеры...) установлены для безопасного использования оборудования. Изготовитель не может считаться ответственным в случае телесных повреждений, а также неисправностей и/или повреждений оборудования в результате разрушения, скрытия, полного или частичного удаления протекторов.

Не изменять и не трансформировать оборудование. Детали и аксессуары должны поставляться или быть утвержденными KREMLIN REXSON. Оборудование должно периодически проверяться. Неисправные или изношенные детали должны заменяться.

Никогда не превышать максимальное рабочее давление составляющих частей оборудования.

Всегда соблюдать действующее законодательство в отношении безопасности, пожарной безопасности, электробезопасности страны назначения оборудования. Использовать исключительно продукты или растворители, которые совместимы с деталями, находящимися в контакте продуктом (см. техническую справку изготовителя продукта).

ПИКТОГРАММЫ

DANGER WARNING	DANGER WARNING	F	DANGER WARNING	! MAXI AIR INLET 6 bar ALIMENTATION MAXI AIR	G
опасность защемления	опасность: подъемник в движении	опасность: детали в движении	опасность: поддон в движении	не превышать данное давление	опасность: высокое давление
H	I	J	K	L	M
клапан декомпрессии или прочистки	опасность: шланг под давлением	ношение очков обязательно	ношение перчаток обязательно	риск испарения продукта	опасность: детали или поверхности горячие
N	O	P	Q	R	S
опасность: электричество	опасность: риски воспламенения	риск взрыва	заземление	опасность (пользователь)	опасность тяжелых телесных повреждений

ОПАСНОСТИ: ПОЖАР – ВЗРЫВ – ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ДУГА – СТАТИЧЕСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВО

Неправильное заземление, недостаточная вентиляция, пламя или искры способны вызвать взрыв или пожар, которые могут привести к тяжелым телесным повреждениям. Для устранения этих рисков, особенно при использовании насосов, следует обязательно:



- соединить оборудование, изделия, предназначенные для обработки, канистры с продуктами и очистителями с землей,
- обеспечить хорошую вентиляцию,
- поддерживать рабочую зону в чистоте и свободной от тряпок, бумаг, растворителей,
- не допускать функционирование электрических коммутаторов в присутствии паров или во время разборки,
- немедленно прекратить применение при наличии электрических дуг,
- складировать все жидкости вне рабочих зон,
- использовать продукты с как можно более высокой точкой воспламенения для избегания любого риска формирования газа и горючих паров (справиться в информационном листе по безопасности продуктов),
- снабдить бочки крышками для уменьшения распространения газа и паров в кабине.

ОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ТОКСИЧНЫМИ ПРОДУКТАМИ



Токсичные материалы или пары могут вызвать тяжелые телесные повреждения при контакте с телом, попадании в глаза, под кожу, а также при проглатывании или вдыхании. Необходимо:

- знать тип используемого продукта и опасности, которые он представляет,
- складировать продукты, подлежащие использованию, в соответствующих зонах,
- содержать используемый продукт при применении в специально предназначенной для этого емкости,
- удалять материалы согласно законодательству страны, в которой оборудование используется,
- носить одежду и защитные приспособления, предназначенные для этого применения,
- носить очки, средства защиты слуха, перчатки, обувь, комбинезоны и маски для защиты дыхательных путей.

(См. глава «Индивидуальная защита» гида для выбора оборудования KREMLIN).

ВНИМАНИЕ!



Запрещено использование растворителей на основе галогенизированного углеводорода, а также материалов, содержащих данные растворители в присутствии **алюминия** и **цинка**. Несоблюдение этих правил подвергает пользователя рискам взрыва, приводящего к тяжелым телесным повреждениям или смерти.

РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ОБОРУДОВАНИЯ

Протекторы (капот двигателя, кожух сцепления, картеры...) установлены для безопасного использования оборудования.

Изготовитель не может считаться ответственным в случае телесных повреждений, а также неисправностей и/или повреждений оборудования в результате разрушения, скрытия, полного или частичного удаления протекторов.

НАСОС



Необходимо ознакомиться с совместимостями двигателей и насосов перед их соединением, а также с особыми правилами безопасности. Эти правила представлены в инструкциях насосов.

Пневматический двигатель предназначен для соединения с насосом. Никогда не изменять систему соединения. Держать руки вдали от деталей в движении. Детали, создающие это движение должны содержаться в чистоте. Перед любым вводом в эксплуатацию или использованием мотопомпы прочитать внимательно ПРОЦЕДУРУ ДЕКОМПРЕССИИ. Проверить исправность воздушных клапанов декомпрессии и прочистки.

ШЛАНГИ

- Держать шланги вдали от зон движения, движущихся деталей и горячих зон.
- Никогда не подвергать шланги температурам выше 60 °С или ниже 0 °С.
- Не использовать шланги для подтягивания или перемещения оборудования.
- Затянуть все соединения, а также шланги и переходные соединения перед вводом в действие оборудования.
- Регулярно проверять шланги, заменять их в случае повреждения.
- Никогда не превышать рабочее давление, указанное на шланге (PS).

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРОДУКТЫ

Учитывая разнообразие продуктов, применяемых пользователями, и невозможность учета всех характеристик химических веществ, их взаимодействий и их изменений со временем KREMLIN REXSON не может считаться ответственным за:

- плохую совместимость соприкасающихся материалов,
- свойственные риски по отношению к персоналу и окружающей среде,
- износы, нарушения регулировки, сбои оборудования или машин, а также качество конечного продукта.

Пользователь должен идентифицировать и предупреждать возможные опасности, свойственные используемым продуктам, такие как токсичные пары, пожары и взрывы. Он определит риски немедленного действия и риски, связанные с повторными воздействиями на персонал.

KREMLIN REXSON снимает с себя всю ответственность в случае телесных или психических повреждений, а также прямых или косвенных повреждений оборудования, связанных с использованием химических веществ.

2. ТРАНСПОРТИРОВКА



Проверить вес и габариты оборудования

(☞ см. параграф «Характеристики» руководства по эксплуатации)

Если вес или габариты значительные, оборудование должно транспортироваться с помощью соответствующих средств. Перемещение должно осуществляться специализированным персоналом в горизонтальном и хорошо освобожденном месте для избегания любых рисков опрокидывания или раздавливания третьи лиц.

Центр тяжести не всегда находится в центре машины, поэтому нужно испытать стабильность в ручную после поднятия агрегата максимум на 10 см.

Манипуляция агрегатом (напр., насос на подъемнике) осуществляется с помощью погрузчика поддонов захватом установки снизу шасси.



Примечание: Любой двигатель насоса снабжен кольцом. Это кольцо предназначено для подъема одного насоса и не должно ни в коем случае использоваться для перемещения всей машины.

3. ХРАНЕНИЕ

Хранение перед установкой:

- Окружающая температура при хранении: 0 / +50 °С.
- Защищать агрегат от пыли, потоков воды, влажности и ударов.

Хранение после установки:

- Рабочая температура: +15 / +35 °С.
- Защищать агрегат от пыли, потоков воды, влажности и ударов.

4. ОКРУЖАЮЩИЕ УСЛОВИЯ НА ОБЪЕКТЕ

Оборудование, которое должно быть установлено на земле, должно быть помещено на горизонтальную, устойчивую и ровную поверхность (например, бетонную плиту).



Для избегания рисков, связанных со статическим электричеством, необходимо, чтобы оборудование и все его составные части были заземлены.

- **Для насосного оборудования** (насосы, подъемники, шасси...) провод с сечением 2,5 мм прикреплен к оборудованию. Использовать данный провод для основного соединения оборудования с "землей". В случаях тяжелых окружающих условий (недостаточная механическая защита проводов заземления, вибрации, подвижное оборудование...), при которых возможны повреждения функции заземления, пользователь должен будет заменить предоставленный провод с сечением 2,5 мм более адаптированным к его окружающим условиям приспособлением (провод с большим сечением, плетеный провод для заземления, фиксация с помощью наконечников с □ушками...).
- Осуществить контроль непрерывности заземления, прибегнув к услугам квалифицированного электрика. Если непрерывность заземления не обеспечена, проверить вывод, провод и точку заземления. Никогда не допускать работу оборудования, если эта проблема не разрешена.
- **Пистолет** должен быть заземлен посредством воздушного шланга или шланга для подачи продукта. В случае распыления с помощью пистолета, снабженного резервуаром, воздушный шланг должен быть проводником.
- **Материалы, предназначенные для покраски**, должны быть также заземлены с помощью зажимов, снабженных кабелями, или, если они подвешены, с помощью крючков, которые должны всегда оставаться чистыми.

Все предметы, находящиеся в рабочей зоне, так же должны быть заземлены.



- **Не хранить** больше воспламеняющихся продуктов, чем это необходимо, внутри рабочей зоны.
- Эти продукты должны храниться в **официально утвержденных емкостях**, которые заземлены.
- Использовать только заземленные **металлические ведра** для применения промывочных растворителей.
- **Картон и бумага исключаются.** Действительно, они являются очень плохими проводниками, и даже изоляцией.

5. МАРКИРОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

Каждый аппарат содержит маркировку с наименованием производителя, обозначением аппарата и важными сведениями для его использования (давление воздуха, электрическая мощность...).